

Valvole a manicotto





Valvole a manicotto

Per un ampio campo di applicazione nell’industria

Contenuto

Descrizione /Metodo operativo

Applicazione/possibilita’ di montaggio/Manutenzione

Condizioni di operativita’ ed installazione

Qualita’ manicotto flessibile/Controllo_____

Serie 00, raccordo filettato G ¾" – G 1"
Serie 20, raccordo filettato G 1¼" + G 1½" Serie 21, connessione a flangia DN 32 + DN 40
Q.S.V.* Quick Service Valve (*brevetto)
Serie 40, connessione filettata G 2" – G 3"
Serie 41, connessione flangiata DN 50 – DN 150
Serie 60, acciaio inox , connessione filettata G ¼"
Serie 70, acciaio inox connessione Filettata G ¾" – G 2" 22/ 23
Serie 80, conness. filettata G ¾» – G 2»

Istruzioni di montaggio per la serie 41

Tabella generale



Descrizione

Le valvole a manicotto sono delle valvole shut-off comandate pneumaticamente per applicazioni industriali . Per mezzo di modulazione della pressione di comando , esse possono anche essere usate come valvole regolatrici e di controllo.

Le valvole a manicotto sono costruite secondo le ultime conoscenze tecniche piu’ recenti e soddisfano le disposizioni delle direttive dei dispositivi sotto pressione 97/23/EG (TÜV-certificato). Il loro robusto e semplice disegno , con pochi componenti , ne garantisce l’affidabilita’ ed un lungo periodo d’uso. Esse sono costruite come valvole a manicotto . Esse sono costituite da un corpo con un integrato spazio di controllo ed un coassiale manicotto cilindrico interno.

Data questa costruzione, le valvole a manicotto non richiedono grandi spazi , il loro disegno compatto ne permette l’uso nei casi dove altre applicazioni ne risultano impossibilitate .

Modo operativo

Il manicotto altamente elastico ancorato al corpo valvola e’ allocato nello spazio di controllo. Se l’aria compressa e’ applicata a questo spazio , il manicotto rotondo, all’inizio, si distorge, diventa ovale e infine piatto (vedi pos 9)in una posizione preselezionata. La valvola a manicotto ora e’ chiusa , sino a che la pressione di controllo e’ mantenuta .

Se lo spazio di controllo e’ ventilato il manicotto apre per mezzo della sua forza di reset e ritorna alla forma rotonda iniziale , massima apertura con l’ausilio della pressione del fluido .

Con una pressione di controllo appros. Di 2,5 bar piu’ alta di quella del fluido the valvole a manicotto HOmatic regolano fluidi gassosi, liquidi, pastosi, o solidi quail polveri granulate etc. Il manicotto altamente elastico circonda ogni solido . elastischen Schlauchmanschette umschlossen. Una guarnizione a tenuta di gas non puo’ essere garantita se nel fluido ci sono prevalentemente particelle solide grossolane.

Applicazioni

Le valvole a manicotto sono idealmente adatte per molte applicazioni. Poiche’ sono disponibili diversi tipi di manicotto esse possono essere usate quasi per tutti i fluidi . Le pricipali aree di applicazione sono :

Convogliatori pneumatici
per tutti i tipi di polveri solidi

Industria alimentare
Fper cioccolato , nocchie, fanghi etc.

Industria della plastica
per granulati polveri etc .

Industria chimica
per coloranti fertilizzanti etc .

Tecnica dell’ambiente
Per effluenti, polveri , fuliggini etc.

Impianti trattamento delle acque etc per acque di scarico, fanghi etc .

Apparecchi di dosaggio o di pesatura
Per coloranti, paste acqua rettificata etc

Ingegneria degli impianti, impianti di coating con polveri
per polveri vernici a polvere etc .

Industria delle costruzioni, cemento

Fper cement, sabbia , ghiaia etc .

Trasportatori per solidi
Per cemento , farine, foraggi .

Treni etc
Per toilette , per acqua di scarico etc .

Silos per prodotti solidi
Strumenti di sicurezza riempimento , distribuzione, svuotamento .

Miniere, cave minerarie etc

Argilla, carbone etc .

Possibilita’ di installazione

Le valvole a manicotto sono disponibili in due differenti version standard , come tipo G e tipo F.

Il tipo **G** ha le connessioni internamente filettate .Connessioni da G ¼" a G 3". Le valvole con connessioni filettate richiedono meno spazio di installazione delle valvole flangiate
Le valvole tipo **F** hanno le flange secondo DIN PN 10/16. Diametro dal DN 32 al DN 150.Preferite per i grossi diametri. Queste sono facilmente installabili e rimovibili.

Principali vantaggi

Le valvole a manicotto hanno I seguenti principali vantaggi:

Innovativo corpo salva spazio, con costruzione moderna

- Salva energia sino al 40 %
- basso carico meccanico sul manicotto
- lungo periodo di vita

Corpo standard leggero di alluminio , e , o plastica POM

Esecuzioni speciali con corpo in acciaio inox

In generale sezione di portata full- cross in accord con il DN

Valvola di passaggio lineare senza costrizioni o punti di back-up

- nessun volume morto
- nessun deposito o bloccaggio
- pressione trascurabile o perdite di frizione

Parti in contatto con il fluido di plastica POM o di acciaio inox

Ad eccezione del manicotto

Dal DN 50 solo l’elastomero e’ a contatto con il fluido – I problemi di resistenza sono limitati ad un solo punto

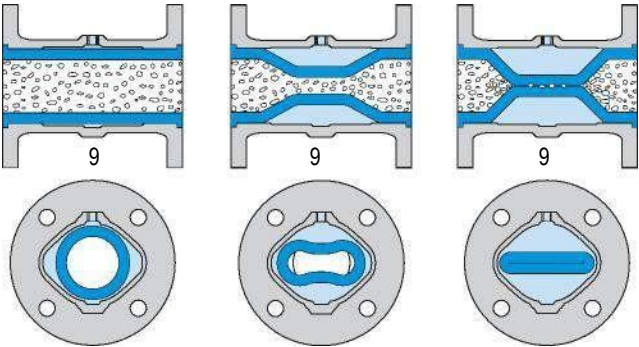
Ottimo valore qualita’/prezzo

Tutti questi vantaggi delle valvole a manicotto HOmatic contribuiscono a tenere i costi di investimento ed operativi al minimo .

Manutenzione

Le valvole a manicotto sono libere da manutenzione . La loro affidabilita’ e’ garantita anche dopo lunghi periodi . Comunque il manicotto e’ soggetto ad invecchiamento dovuti agli stress , abrasione, agenti etc . Una valvola a manicotto difettosa non chiudera’ bene, .

HOmatic-valvole a manicotto sono costruite in modo che siano come degli abiti, rendendo il cambio delmanicotto molto facile, semplice, e senza strumenti speciali . Su richiesta noi potremo fare le riparazioni nella ns fabbrica in modo veloce.



Installazione e condizioni operative (Standard)

Pressione operativa : max. 4 bar (Pressione del fluido)

Pressione di controllo : effettiva pressione operativa + ca. 2,5 bar (pressione di chiusura). Se il controllo o la pressione di chiusura sono troppo alte , questo influenzerà’ la durata di vita del manicotto. Detta pressione non deve essere piu’ alta di 2–2,5 bar sopra la pressione operativa.

Pressione differenziale: Press. di controllo meno press. operative , max. 2–2,5 bar; In dipendenza del diametro e del tipo di manicotto.

Fluido di controllo : Aria compressa , gas neutri, acqua , (olio su richiesta).

Switching time: dipendente su attivazione (valori guida su richiesta).

Campo di temperatura : ogni manicotto Ha il suo specifico campo di temperatura (vedi pag. 8). Temperatura ambiente permessa – 20 °C bis + 50 °C.

Posizione montaggio : tutte , con prodotti solidi preferibile verticale . se montata orizzontalmente posizionare gli attacchi di controllo all’alto .

Funzione : HOmatic-valvole a manicotto sono controllate in pressione. Se non c’e’ pressione di controllo sono aperte.! La valvola chiude se la pressione di controllo e’ applicata .

Caratteristica di chiusura : HOmatic-valvole a manicotto sono adatte per fluidi gassosi, kliquidi poastosi e polveri . Il manicotto molto elastico circonda i solidi Una tenuta dei gas non e’ garantita se all’interno ci sono particelle grosse di polvere.

Fail valvola : Il manicotto e’ soggetto ad usura . Una valvola difettosa non chiudera’ . Questo deve essere tenuto conto all’installazione di una valvola a manicotto .

Manutenzione le valvole a manicotto sono libere da manutenzione .

Guasto della valvola: noi raccomandiamo una valvola veloce di ventilazione installata direttamente sulla connessione di controllo . Questa abiliterà’ la valvola ad aprire velocemente ed indipendentemente dal diametro e dalla distanza della valvola pilota . Se la valvola a manicotto e’ usata su un tubo in aspirazione con pressione negativa piu’ grande di 0,1 bar , la pressione di compensazione dovrà essere generata sul lato controllo pressione . Questo e’ fatto connettendo una pompa di vuoto sulla porta di ventilazione della valvola pilota .

Servizio: Il manicotto delle valvole HOmatic puo’ essere sostituito senza speciali strumenti come indicato nelle nostre istruzioni . solo le parti originali di HO-Matic possono essere usate nelle riparazioni .

Installazione e condizioni operative per l’uso in aree Ex 0, 1, 2, 20, 21, 22 secondo ATEX-linee guida 94 /9 /EG

USO PREVISTO : LE VALVOLE A MANICOTTO CONSEGNATE sono costruite e prodotte cosi’ da non essere sorgenti di accensione . Il materiale usato e’ scelto cosi’ che le possibili cariche statiche sono deviate . Il morsetto di terra della valvola a manicotto deve essere assicurato collegato a terra dell’impianto od altrimenti usando una delle viti di fissaggio della valvola stessa.

Dato che non ci sono sorgenti di accensione , le valvole a manicotto possono essere inserite nelle zone Ex-0, 1, 2, 20, 21, 22 secondo ATEX-linee guida 94/9/EG .

Se le valvole a manicotto sono comandate da componenti di controllo elettrico , e detti sono montati nella stessa area deve essere assicurato che anche detti componenti siano secondo i requisiti ATEX-linee guida 94/9/EG richiesti .

Altre installazioni e condizioni operative conformi alle condizioni standard . (vedi pagina 6.)

Servizio: Il manicotto delle valvole HOmatic puo’ essere sostituito senza attrezzi speciali second le nostre istruzioni.

La selezione dei materiali , le connessioni eletriche tra le parti e il collegamento a terra assicurano che non ci siano esistenti forze di accensione .

Solo le parti originali di ricambio possono essere usate.

Tra le varie parti e la terra devono essere assicurate dopo la manutenzione .

Manicotto

Rinforzato di fabbrica, altamente elastico , alta forza di reset disponibile nele seguenti versioni :

NR: gomma natural nera sino a max. + 80 °C

NRL: gomma naturale , adatta alimenti, nera, sino a max. + 70 °C

NRLH: gomma natural e, adatta alimenti, luminosa, sino a max. + 70 °C

NBR: gomma nitrilica , adatta alimenti luminosa, sino a max. + 80 °C

EPDM: Gomma etilene propilene,, adatta alimenti nera, Tipo QSV sino a max. + 80 °C, Alter sino a max. +100 °C

FPM: gomma fluorurata, nera, Tipo QSV sino a max. + 80 °C, alter sino a max. +100 °C

CR: Cgomma al cloroprene , nera, sino a max. + 80 °C

CSM:polietilene al cloro sulfone, nera, sino a max. + 80 °C

Qualita’ elettroconduttive: su richiesta

Istruzioni di montaggio per le valvole a manicotto -QSV- Serie 41

Principio di costruzione La costruzione della valvola a manicotto QSV CON CONNESSIONE A FLANGIA , e’ basata su un open-design , es. senza le corrispondenti flange di montaggio non e’ pronta per l’operativita’. Lo spazio di controllo non e’ chiuso sino a quando le due flange non saranno montate .

Principio di tenuta Ci sono due punti di tenuta per lato sulla valvola QSV : la tenuta O-ring su una mano e la tenuta di superficie sul manicotto. Quewste due posizioni sono coperte con le flange di montaggio adatte e lo spazio di control e la linea di installazione sono chiuse verso l’esterno.

Per essere certi che la valvola a manicotto QSV funzioni perfettamente , prendere nota delle seguenti cose quando selezioniamo le flange di montaggio,:

Criteri

- Le face di tenuta delle flange usate devono essere pulite , libere di identificazione e piatte .

- La faccia di tenuta deve coprire i due punti citati sulla valvola a manicotto QSV , vedi disagno 1 e tavola delle dimensioni .

- Le flange devono essere installate piane .

Alternativa Noi possiamo fornire un speciale lavatore delle tenute a flangia , per flange che non soddisfino i requisiti. Comunque prendere nota che la lunghezza di installazione della QSV e’ poi estesa tramite spessore dei due lavatory vedi disegno 2.

Richiesto interno/esterno-0 nlle Flange di montaggio , nell’area di tenuta delle valvole QSV



Ansteuerungen / Pilotages / Triggering

Lieferbar in Einzelkomponenten oder als Kompakteinheit direkt auf Quetschventile aufgebaut. Disponibles en pièces détachées ou en unités compactes montées directement sur les vannes à manchon. Available in single components or as a compact unit mounted directly onto the pinch valve.

geschlossen Electrovanne ant fermée 3/2 way solenoid zero current 3/2-Wege-Magnetventil (NC) à 3/2 voies (NC) valve (NC). stromlos sans cou- closed at	Mit Druckminderer. Avec détendeur. With pressure regulator.	5/2-Wege-Magnetventil. Electrovanne 3/2-way à 3/2 voies. valve (NC).	3/2-Wege-Magnetventil stromlos offen (NO). Soupape à aimant à 3/2 voies sans courant, ouverte (NO). 3/2-way solenoid valve open at zero current (NO).
Mit Druckschalter Avec clapet With pressure switch.	Mit entspernbarem Rückschlag-ventil, Sperstellung bei Druck-/Stromausfall. Avec clapet de retenue piloté, blocage, lorsque le courant/la pression sont coupés. With unlockable non return valve, cut-off position in case of pressure/power falling out.	Avec soupape rapide With fast vent valve.	Bei Saugförderung: Vakuumpumpe an Anschluss 3. Lors d'un débit d'aspiration: raccord 3 pour la pompe à vide. During suction: vacuum pump to connection 3. disegno/Schéma/Sketch 2

Serie/Série/Series 00

Tipo G: conness. filettata G 3/ 8" – G 1"
Type G: raccord fileté G 3/ 8" – G 1"

Type G: screw connection G 3/ 8" – G 1"



Parti /
Specifiche materiali

Pos. 01
Corpo , non in contatto con il fluido
Plastica POM (Polyoxymethylen),
naturale bianco

Pos. 03
Coperchio filettato
Plastica POM (Polyoxymethylen),
Natural bianco

Pos. 07
Viti
acciaio galvanizzato

Manicotto
come selezionato (vedi 8)

Pièces /
spécification des matériaux

Pos. 01
Corps, sans contact avec le produit
matière synthétique POM
(Polyoxyméthylène), blanc naturel

Pos. 03
Bouchon à vis
matière synthétique POM
(Polyoxyméthylène), blanc naturel

Pos. 07
Vis
acier galvanisé

Manchon tubulaire flexible
au choix (page 8)

Parts /
material specifications

Pos. 01
Housing, not in contact with medium
POM plastic (polyoxymethylene),
natural white

Pos. 03
Threaded cover
POM plastic (polyoxymethylene),
natural white

Pos. 07
Screws
galvanized steel

Sleeve
as selected (page 8)

DN	Di	G	t	D	L	c	Vol. I¹	kg
10	10	G 3/8"	12	44	80	G 1/4"	0,03	0,14
15	15	G 1/2"	14	50	95	G 1/4"	0,04	0,20
20	20	G 3/4"	17	58	110	G 1/4"	0,05	0,30
25	25	G 1"	20	65	125	G 1/4"	0,07	0,40

Vol. I¹ = Volume di controllo per valvola chiusa
Vol. I¹ = Volume de commande lorsque la vanne est fermée
Vol. I¹ = Control volume for closed valve

Articolo nr/N°. d’article/Article number

DN	Valvola Vanne Valve	manicotto/Qualita’ Manchon tubulaire flexible/qualité Sleeve/quality								Standard	Ersatzteil Pièce de rechange Spare part	
		NR	NRL	NRLH	NBR	EPDM	FPM	CR	CSM		Pos.	Pos.
10 15 20 25	00010. 00015. 00020. 00025.	001.	011.	021.	121.	212.	301.	401.	501.	000	03	07

Esempio ordine

Valvola completa : 00020.001.000
Manicotto : 0020.001.000

Parte ricambio : 0020.03

Exemples de commande

Vanne complète: 00020.001.000
Manchon tubulaire fl exible: 0020.001.000
Pièce de rechange: 0020.03

Example orders

Valve complete: 00020.001.000
Sleeve: 0020.001.000
Spare part: 0020.03

Serie/Série/Series 20 + 21

Tipo G: Filettato G 1 1/4" + G 1 1/2"
Type G: raccord fileté G 1 1/4" + G 1 1/2"
Type G: screw connection G 1 1/4" + G 1 1/2"

Tipo F: Flangia DN 32 + DN 40 (DIN PN 10/16)
Type F: raccord à bride DN 32 + DN 40 (DIN PN 10/16)
Type F: flanged connection DN 32 + DN 40 (DIN PN 10/16)



Parti /
Specifiche materiali

Pos. 01
Corpo, non in contatto con il fluido
Plastica POM (Polyoxymethylen),
naturale bianco

Pos. 03
Coperchio filettato
Plastica POM (Polyoxymethylen),
naturale bianco

Pos. 04
Flangia
Plastica POM (Polyoxymethylen),
naturale bianca

Pos. 07
Viti
Acciaio galvanizzato (Opzione PAG 6.6)

Manicotto come
selezionato (pag. 8)

Pièces /
spécification des matériaux

Pos. 01
Corps, sans contact avec le
produit matière synthétique POM
(Polyoxyméthylène), blanc naturel

Pos. 03
Bouchon à vis
matière synthétique POM
(Polyoxyméthylène), blanc naturel

Pos. 04
Bride
matière synthétique POM
(Polyoxyméthylène), blanc naturel

Pos. 07
Vis
acier galvanisé (en option PA 6.6)

Manchon tubulaire flexible
au choix (page 8)

Parts /
material specifications

Pos. 01
Housing, not in contact with medium
POM plastic (polyoxymethylene),
natural white

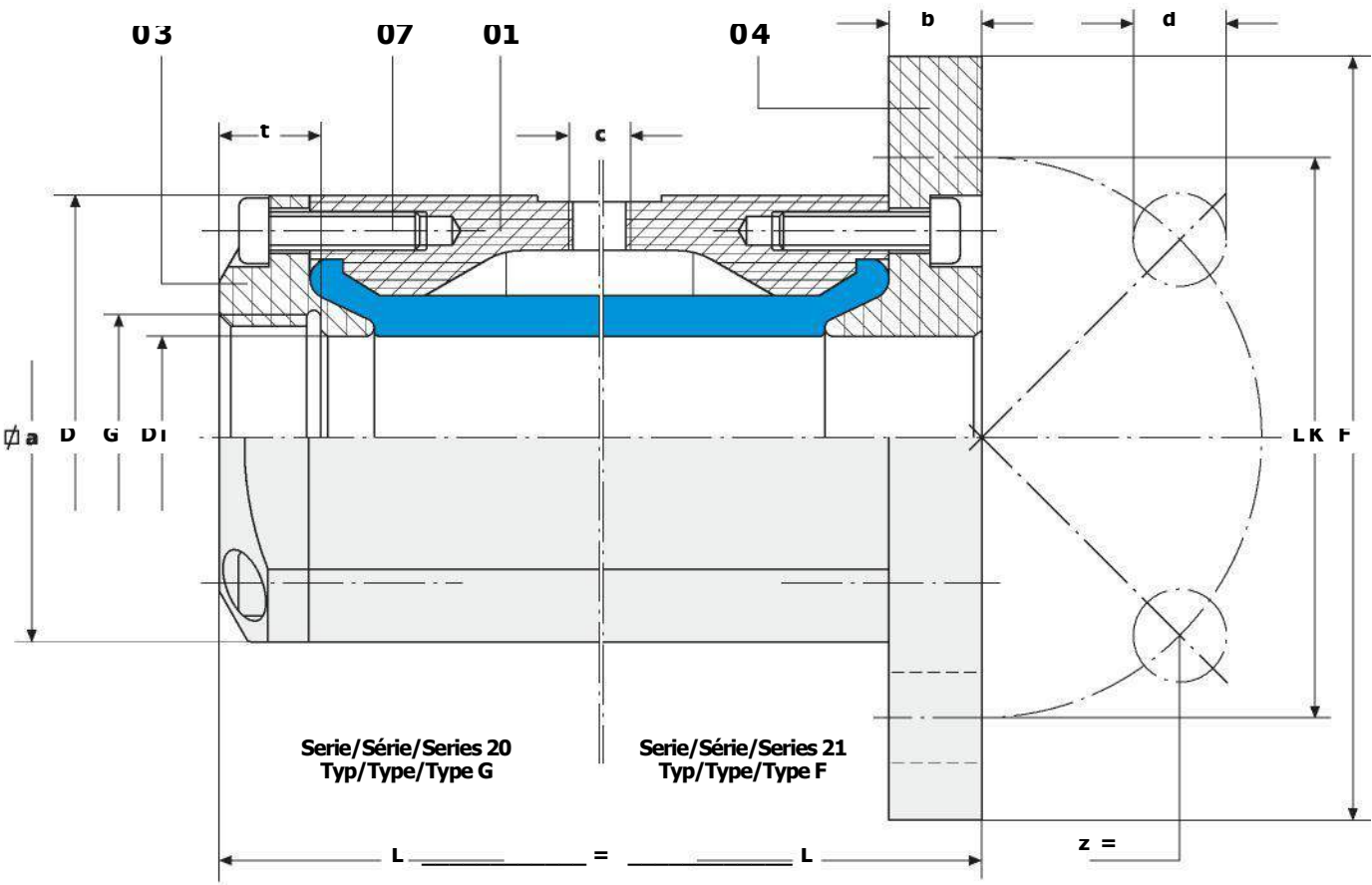
Pos. 03
Threaded cover
POM plastic (polyoxymethylene),
natural white

Pos. 04
Flange
POM plastic (polyoxymethylene),
natural white

Pos. 07
Screws
galvanized steel (option PA 6.6)

Sleeve
as selected (page 8)

Disegno per uso in area Ex- 0, 1, 2, 20, 21, 22 secondo ATEX-Linee guida 94 / 9/EG su richiesta .
Modèles pour une utilisation en zones Ex 0, 1, 2, 20, 21, 22 conformément à la directive ATEX 94 / 9/CE: sur demande.
Designs for the use in ex-zones 0, 1, 2, 20, 21, 22 pursuant to ATEX directive 94 / 9/EC upon request.



DN	Di	G	t	D	L	F	LK	d	z	b	a	c	Vol. I ₁	kg G	F
32	32	G 1 1/4"	20	83	140	140	100	18	4	17,5	70	G 1/4"	0,10	0,60	1,00
40	40	G 1 1/2"	20	95	150	150	110	18	4	17,5	80	G 1/4"	0,13	0,90	1,40

Vol. I¹ = Steuervolumen bei geschlossenem Ventil
Vol. I¹ = Volume de commande lorsque la vanne est fermée
Vol. I¹ = Control volume for closed valve

Articolo-Numero/N°. d'article/Article number

DN	Valvola Vanne Valve Serie 21	Manicotto/Qualita' Manchon tubulaire flexible/qualité Sleeve/quality								Standard	Parte ricambio Pièce de rechange Spare part		
		NR	NRL	NRLH	NBR	EPDM	FPM	CR	CSM		Pos.	Pos.	Pos.
32 40	21032. 21040.	001.	011.	021.	121.	212.	301.	401.	501.	000	—	04	07

Esempio ordine

Valvola completa : 20032.001.000
Manicotto : 2032.001.000
Parte ricambio : 2032.03

Exemples de commande

Vanne complète: 20032.001.000
Manchon tubulaire fl exible: 2032.001.000
Pièce de rechange: 2032.03

Example orders

Valve complete: 20032.001.000
Sleeve: 2032.001.000
Spare part: 2032.03

HOmatic-QSV- a manicotto (brevetto)

Q.S.V. = Quick Service Valve = semplice sostituzione del manicotto

Vannes à manchon QSV HOmatic (brevet)

Q.S.V. = Quick Service Valve = le changement facile de manchon cylindrique

HOmatic QSV pinch valve (patent)

Q.S.V. = Quick Service Valve = simply change the sleeve



Due parti: Il corpo
... L'attelage binaire:
Le corps de vanne ...
Two parts:
The housing ...

... ed il facilmente sostituibile manicotto. ... et le manchon
cylindrique facile à remplacer. ... and the easily
replaceable sleeve.

Il disegno unico e' costituito da due parti :

Parfte 1: Il corpo valvola

- Di alluminio pressufuso , indurito e verniciato a polvere
- La forma ovale reduce il consume d'aria di controllo ed I costi sino al 40 %.
- Nell'esecuzione a flangia secondo DIN PN 10/16 o nell'esecuzione filettata (taglia G 2"-G 3")

Parte 2: Il manicotto

- altamente flessibile e resistente all'abrasione
- piu' rinforzi
- di forma cilindrica perfetta e quindi piggable
- disponibile in differenti qualita' (vedi pag. 8),in dipendenza delle richieste , adatto per fluidi neutri, corrosivi, abrasivi

Cette construction unique comprend seulement deux pièces:

Partie 1: Le corps de vanne

- construit en fonte d'aluminium, améliorée et revêtue à la poudre
- La forme ovale réduit la consommation d'air comprimé de commande, et ainsi les coûts énergétiques jusqu'à 40 %.
- sur les modèles avec raccords à brides suivant DIN PN 10/16 ou avec des raccords filetés (dimensions G 2"-G 3")

Partie 2: Le manchon tubulaire flexible

- très élastique et résistant aux frottements
- renforcement multiple tissé
- de forme cylindrique parfaite et pouvant donc subir un raclage
- disponible en diverses qualités (voir page 8), selon les besoins pour des pro-duits neutres, corrosifs ou abrasifs

The unique design consists of just two parts:

Part 1: Housing

- made of aluminium casting, age-hardened and powder-coated
- The oval shape reduces the consumption of control air, and therefore the energy costs up to 40 %.
- in designs with flanged connection under DIN PN 10/16 or with screw connection (sizes G 2"-G 3")

Part 2: Sleeve

- highly flexible and resistant to abrasion
- multiple woven strengthening
- completely cylindrical and therefore also suitable for pigging
- available in different qualities (see p. 8), depending on the requirement, suitable for neutral, corrosive or abrasive media

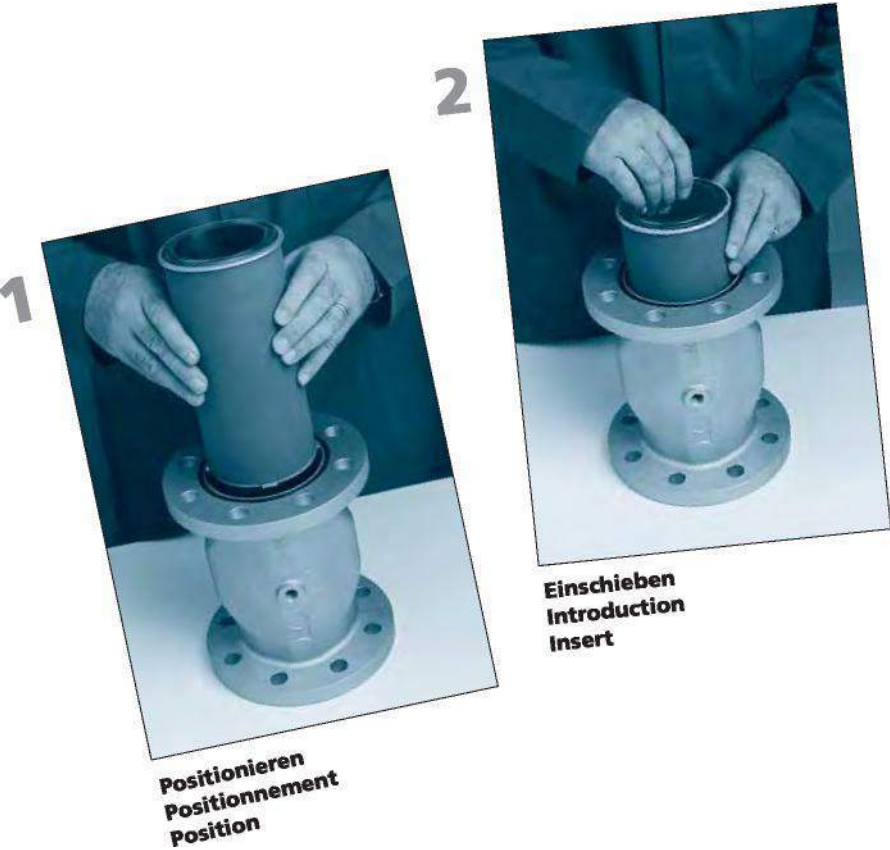
Il manicotto puo' essere cambiato senza strumenti, o speciali conoscenze, ed in brevissimo tempo . Questo riduce i costi di manutenzione .

Le changement de manchon peut se faire sans outil auxiliaire, sans connaissance technique et dans un minimum de temps, ce qui vous permet de réduire massivement vos frais de service d'entretien.

The sleeve can be changed without tools or specialist knowledge, and in the short-est possible time. This greatly reduces service costs.



Uno, due , tre –
Cambiare e' semplice:



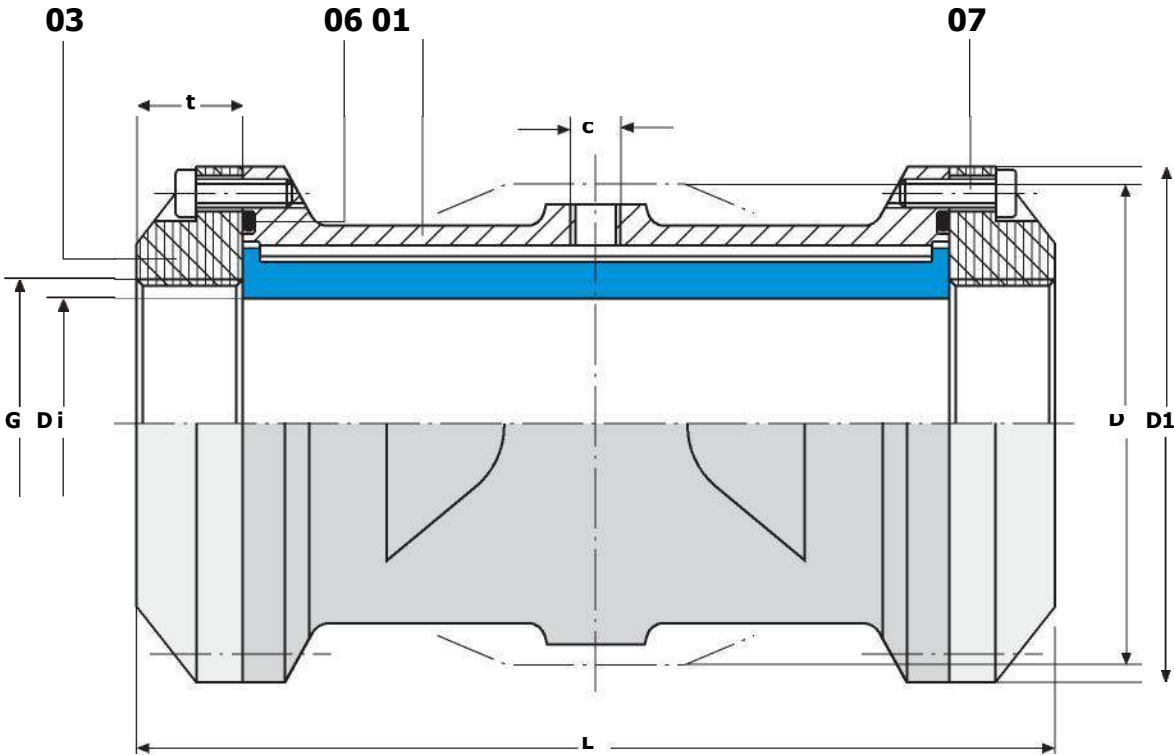
Serie/Série/Series 40

Q.S.V. (Quick Service Valve)

Tipo G: filettato G 2" – G 3"

Type G: raccord fileté G 2" – G 3"

Tvpe G: screw connection G 2" – G 3"



Parti /
Specifiche materiali

Pos. 01
Corpo senza contatto con il prodotto Alluminio pressofuso G-Al Si 7 Mg, indurito verniciato a polvere

Pos. 03
Coperchio filettato
Plastica POM (Polyoxymethylen), Natural bianca

Pos. 06
O-Ring
Gomma nitrilica NBR

Pos. 07
Viti
Acciaio verniciato

Manicotto
secondo richiesta (pagina 8)

Pièces /
spécification des matériaux

Pos. 01
Corps, sans contact avec le produit fonte d'aluminium G-Al Si 7 Mg, améliorée, laquée à la poudre gris métallique

Pos. 03
Bouchon à vis
matière synthétique POM (Polyoxyméthylène), blanc naturel

Pos. 06
Joint torique
caoutchouc nitrile NBR

Pos. 07
Vis
acier galvanisé

Manchon tubulaire flexible

Parts /
material specifications

Pos. 01
Housing, not in contact with medium aluminium casting G-Al Si 7 Mg, age-hardened, powder-coated silver-grey

Pos. 03
Threaded cover
POM plastic (polyoxymethylene), natural white

Pos. 06
O-ring
nitrile rubber NBR

Pos. 07
Screws
galvanized steel

Sleeve

DN	Di	G	t	D	D1	L	c	Vol. I ¹	kg
50	50	G 2"	25	100	112	215	G 1/4"	0,22	2,10
65	65	G 2 1/2"	27,5	124	134	240	G 1/4"	0,49	2,80
80	80	G 3"	32,5	152	154	290	G 1/4"	0,95	4,20

Vol. I¹ = Volume di controllo per valvola chiusa
Vol. I¹ = Volume de commande lorsque la vanne est fermée
Vol. I¹ = Control volume for closed valve

Articolo -Numero/N°. d'article/Article number

DN	Valvola Vanne Valve	Manicotto/Qualita' Manchon tubulaire flexible/qualité Sleeve/quality								Standard	Parte ricambio Pièce de rechange Spare part		
		NR	NRL	NRLH	NBR	EPDM	FPM	CR	CSM		Pos.	Pos.	Pos.
50	40050.	001.	011.	021.	121.	211.	301.	401.	501.	000	03	06	07
65	40065.												
80	40080.												

Esempio ordine

Valvola completa: 40065.001.000
manicotto: 4065.001.000 parte
ricambio: 4065.03

Exemples de commande

Vanne complète: 40065.001.000
Manchon tubulaire fl exible: 4065.001.000
Pièce de rechange: 4065.03

Example orders

Valve complete: 40065.001.000
Sleeve: 4065.001.000
Spare part: 4065.03

Disegno per uso in area Ex- 0, 1, 2, 20, 21, 22 secondo ATEX-Linee guida 94 / 9/EG su richiesta .
Modèles pour une utilisation en zones Ex 0, 1, 2, 20, 21, 22 conformément à la directive ATEX 94 / 9/CE: sur demande.
Designs for the use in ex-zones 0, 1, 2, 20, 21, 22 pursuant to ATEX directive 94 / 9/EC upon request.

Serie/Série/Series 41

Q.S.V. (Quick Service Valve)

Tipo F: Flangiato DN 50 – DN 150,secondo DIN PN 10/16

Type F: raccord à bride DN 50 – DN 150, selon DIN PN 10/16

Type F: flanged connection DN 50 – DN 150, according to DIN PN 10/16



Parti /
Specifiche materiali

Pos. 02
Corpo senza contatto prodotto
Alluminio G-Al Si 7 Mg, indurito,
verniciato a polvere

Pos. 06
O-Ring
Gomma nitrilica NBR

Manicotto come
selezionato (pagina 8)

Pièces /
spécification des matériaux

Pos. 02
Corps, sans contact avec le produit
fonte d'aluminium G-Al Si 7 Mg, améliorée,
laquée à la poudre gris métallique

Pos. 06
Joint torique
caoutchouc nitrile NBR

Manchon tubulaire flexible
au choix (page 8)

Parts /
material specifications

Pos. 02
Housing, not in contact with medium
aluminium casting G-Al Si 7 Mg, age-
hardened, powder-coated silver-grey

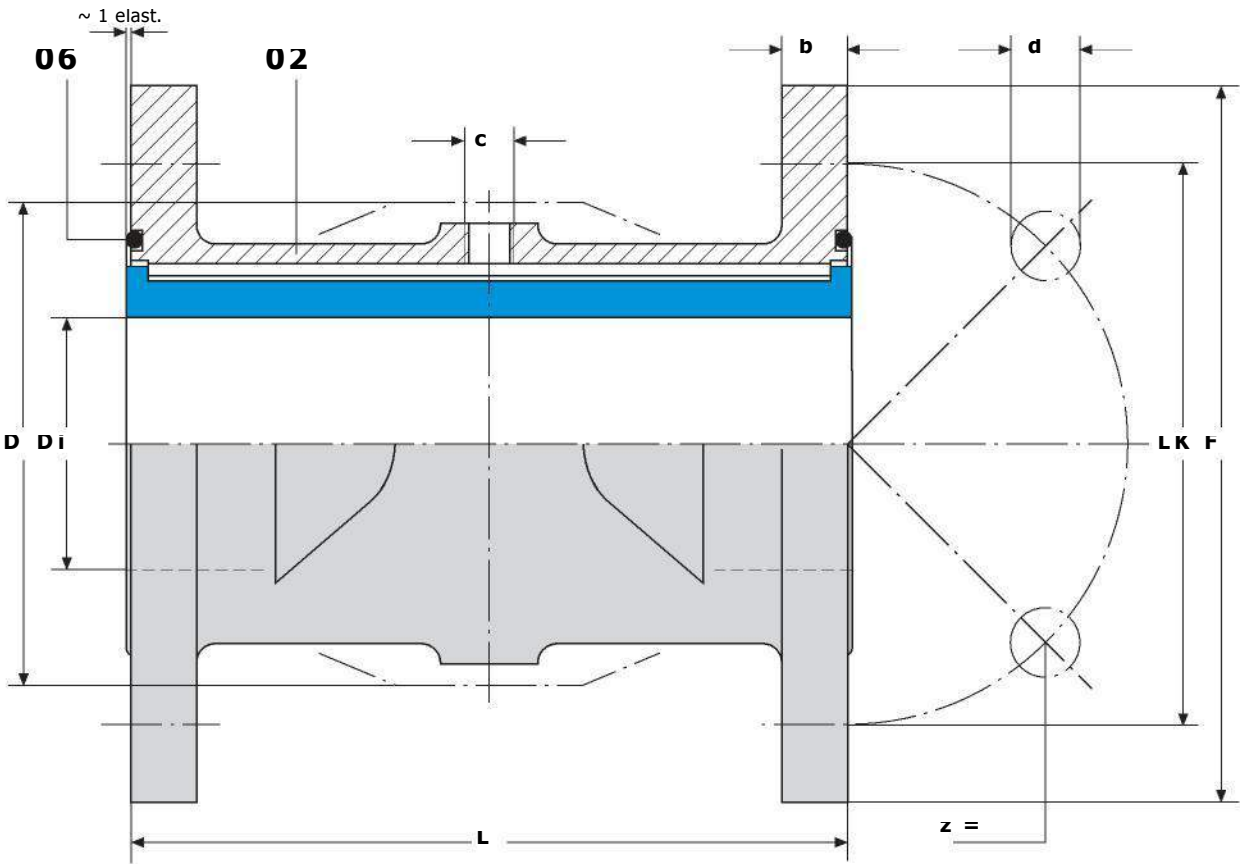
Pos. 06
O-ring
nitrile rubber NBR

Sleeve
as selected (page 8)

Installazione ed istruzioni per QSV- Serie 41 (valvola a flangia) vedi foglio 9.
Instruction de montage pour les vannes à manchon QSV HOMatic de série 41 (vannes à brides) en page 9.
Installation instructions for HOMatic QSV pinch valves of the series 41 (flanged valves) on page 9.

Disegno per aree Ex- 0, 1, 2, 20, 21, 22 secondo ATEX-linee guida 94 / 9/EG su richiesta .
Modèles pour une utilisation en zones Ex 0, 1, 2, 20, 21, 22 conformément à la directive ATEX 94 / 9/CE: sur demande.
Designs for the use in ex-zones 0, 1, 2, 20, 21, 22 pursuant to ATEX directive 94 / 9/EC upon request.

Servizio-istruzioni / instructions de service / Service instructions www.mcastrumenti.it



DN	Di	D	L	F	LK	d	z	b	c	Vol. I ₁	kg
50	50	100	165	165	125	18	4	17	G 1/4"	0,22	2,50
65	65	124	185	185	145	18	4	17	G 1/4"	0,49	3,30
80	80	152	225	200	160	18	8	18	G 1/4"	0,95	4,50
100	100	186	280	220	180	18	8	20	G 3/8"	1,80	6,60
125	125	230	350	250	210	18	8	22	G 3/8"	3,30	11,50
150	150	270	420	285	240	22	8	24	G 3/8"	6,40	17,00

Vol. I₁ = Volume di controllo a valvola chiusa
Vol. I₁ = Volume de commande lorsque la vanne est fermée
Vol. I₁ = Control volume for closed valve

Articolo-Numero/N°. d'article/Article number

DN	Valvola Vanne Valve	Manicotto /Qualita' Manchon tubulaire flexible/qualité Sleeve/quality								Standard	Parte ricambio Rechange Pos.
		NR	NRL	NRLH	NBR	EPDM	FPM	CR	CSM		
50	41050.	001.	011.	021.	121.	211.	301.	401.	501.	000	06
65	41065.										
80	41080.										
100	41100.										
125	41125.										
150	41150.										

Esempio ordine

Valvola completa : 41080.001.000
Manicotto : 4080.001.000 Parte ric. :
4080.06

Exemples de commande

Vanne complète: 40080.001.000
Manchon tubulaire flexible: 4080.001.000
Pièce de rechange: 4080.06

Example orders

Valve complete: 41080.001.000
Sleeve: 4080.001.000
Spare part: 4080.06

Serie/Série/Series 60

Acc. inox / Acier inoxydable / Stainless steel

Tipo G: Filettato G 1/4¹¹

Type G: raccord fileté G 1/4¹¹

Type G: screw connection G 1/4¹¹



Gruppo modulo DN 06
Ensembles modulaires DN 06
Module groups DN 06

Parti /
Specifiche materiali

Pos. 01
Corpo senza contatto prodotto :
Acciaio inox 1.4435

Pos. 03
Attacco filettato
acciaio inox 1.4435

Pos. 05
Cono per clamping
plastica POM (Polyoxymethylen),
natural bianca

Pos. 06
O-Ring
Gomma nitrilica NBR

Pos. 07
Viti
Inox A4

Manicotto
secondo scelta (vedi pag. 8)

Pièces /
spécification des matériaux

Pos. 01
Corps, sans contact avec le produit
acier inoxydable 1.4435

Pos. 03
Raccord fileté
acier inoxydable 1.4435

Pos. 05
Cône de serrage
matière synthétique POM (Polyoxy-
méthylène), blanc naturel

Pos. 06
Joint torique
caoutchouc nitrile NBR

Pos. 07
Vie

Manchon tubulaire flexible
au choix (page 8)

Parts/
material specifications

Pos. 01
Housing, not in contact with medium
stainless steel 1.4435

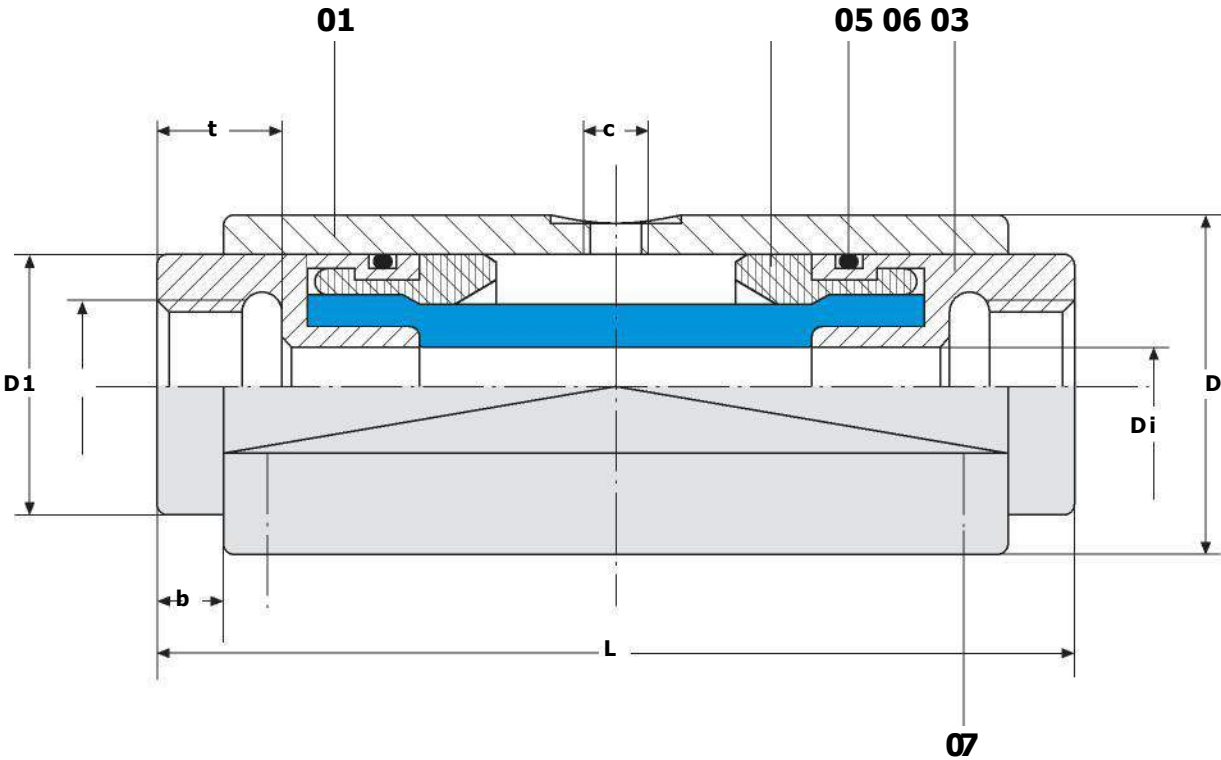
Pos. 03
Screw connection
stainless steel 1.4435

Pos. 05
Clamping cone
POM plastic (polyoxymethylene),
natural white

Pos. 06
O-ring
nitrile rubber NBR

Pos. 07
Screws

Sleeve
as selected (page 8)



DN	Di	G	t	D	D1	L	b	c	Vol. I ¹	kg
06	6	G 1/4"	9,5	26	20	70	5	M5	0,01	0,16

Vol. I¹ = Volume di controllo a valvola chiusa
Vol. I¹ = Volume de commande lorsque la vanne est fermée
Vol. I¹ = Control volume for closed valve

Articolo numero /N°. d'article/Article number

DN	Ventil Vanne Valve	Manicotto /Qualita' Manchon tubulaire flexible/qualité Sleeve/quality								Standard	Parte ricambio/ Pièce de rechange Spare part		
		NR	NRL	NRLH	NBR	EPDM	FPM	CR	CSM		Pos.	Pos.	Pos.
06	60006.	001.	011.	021.	121.	212.	—	—	—	000	05	06	07

Esempio ordine

Valvola completa: 60006.001.000
Manicotto: 6006.001.000 Parte ric :
6006.05

Exemples de commande

Vanne complète: 60006.001.000
Manchon tubulaire fl exible: 6006.001.000
Pièce de rechange: 6006.05

Example orders

Valve complete: 60006.001.000
Sleeve: 6006.001.000
Spare part: 6006.05

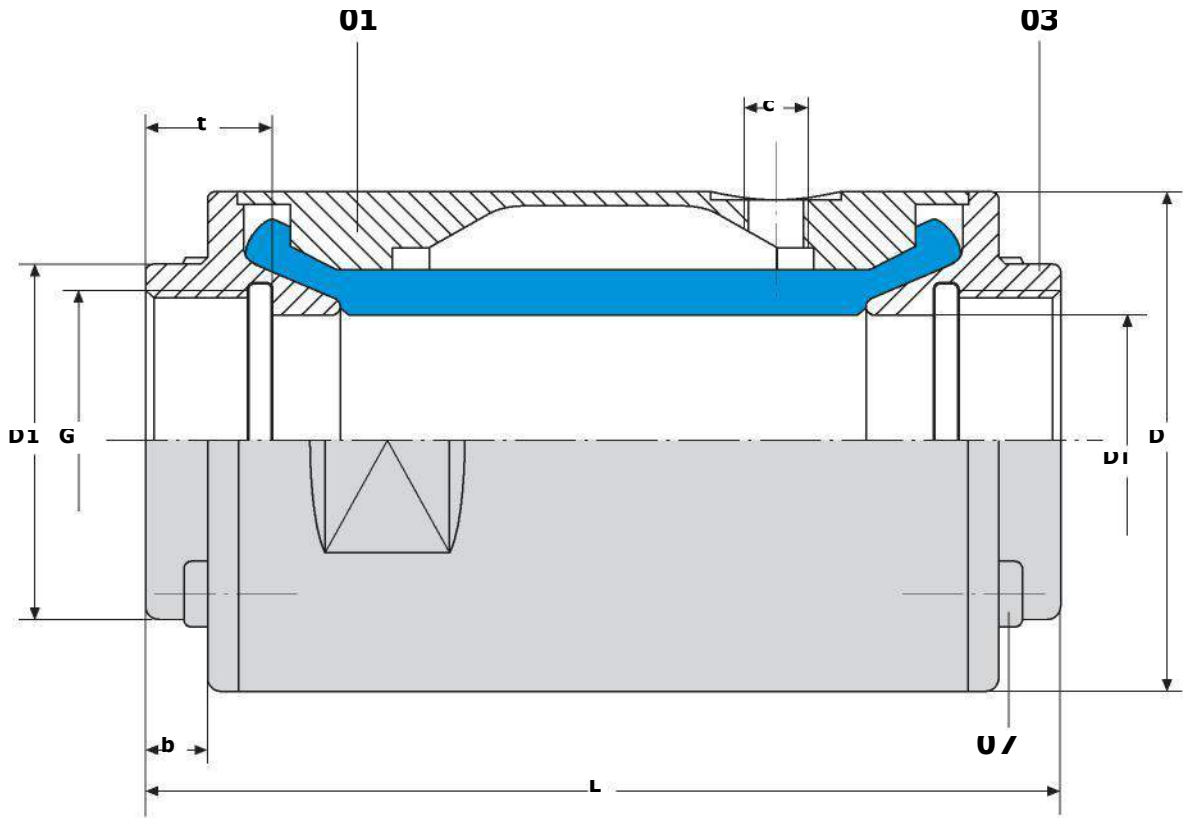
Serie/Série/Series 70

Acc.inox / Acier inoxydable / Stainless steel

Tipo G: Filettato G 3/8" – G 2"

Type G: raccord fileté G 3/8" – G 2"

Type G: screw connection G 3/8" – G 2"



Parti /
Specifiche materiali

Pos. 01
Corpo senza contatto fluido
Acciaio inox 1.4435

Pos. 03
Coperchio filettato
Acciaio inox 1.4435

Pos. 07 Viti
Acciaio inox A4

MANICOTTO
Come scelto (pagina 8)

Pièces /
spécification des matériaux

Pos. 01
Corps, sans contact avec le produit
acier inoxydable 1.4435

Pos. 03
Bouchon à vis
acier inoxydable 1.4435

Pos. 07
Vis
Inox A4

Manchon tubulaire flexible
au choix (page 8)

Parts /
material specifications

Pos. 01
Housing, not in contact with medium
stainless steel 1.4435

Pos. 03
Threaded cover
stainless steel 1.4435

Pos. 07
Screws
Inox A4

Sleeve
as selected (page 8)

Disegni per aree Ex- 0, 1, 2, 20, 21, 22 secondo ATEX-linee guida 94 /9 / EG su richiesta .
Modèles pour une utilisation en zones Ex 0, 1, 2, 20, 21, 22 conformément à la directive ATEX 94 /9 / CE: sur demande.
Designs for the use in ex-zones 0, 1, 2, 20, 21, 22 pursuant to ATEX directive 94 /9 / EC upon request.

Servizio istruzioni / instructions de service / Service instructions www.mcastrumenti.it

DN	Di	G	t	D	D1	L	b	c	Vol. I¹	kg
10	10	G 3/8"	12	38	22	80	6,5	M5	0,03	0,40
15	15	G 1/2"	14	44	27	95	7	G 1/8"	0,04	0,60
20	20	G 3/4"	17	55	34	110	9	G 1/8"	0,05	0,80
25	25	G 1"	20	60	39	125	10,5	G 1/8"	0,07	1,10
32	32	G 1 1/4"	20	73	50	140	11	G 1/8"	0,10	1,70
40	40	G 1 1/2"	20	83	58	150	11,5	G 1/8"	0,13	2,20
50	50	G 2"	25	99	70	185	12	G 1/4"	0,28	3,70

Vol. I¹ = Volume di controllo per valvola chiusa
Vol. I¹ = Volume de commande lorsque la vanne est fermée
Vol. I¹ = Control volume for closed valve

Articolo numero / N°. d'article/Article number

DN	Valvola Vanne Valve									Standard	Parte ric. Rechange Spare part Pos.
		NR	NRL	NRLH	NBR	EPDM	FPM	CR	CSM		
10 15 20 25 32 40 50	70010. 70015. 70020. 70025. 70032. 70040. 70050.	001.	011.	021.	121.	211.	303.	401.	501.	000	07

Esempio ordine

Valvola completa: 70050.001.000
MANICOTTO: 7050.001.000Parte ric.:
7050.07

Exemples de commande

Vanne complète: 70050.001.000
Manchon tubulaire fl exible: 7050.001.000
Pièce de rechange: 7050.07

Example orders

Valve complete: 70050.001.000
Sleeve: 7050.001.000
Spare part: 7050.07

Serie/Série/Series 80

Tipo G: Filettato G 3/8" – G 2"
Type G: raccord fileté G 3/8" – G 2"
Type G: screw connection G 3/8" – G 2"



Manicotto
Manchon tubulaire fl exible
Sleeve

Parti /
Specifiche materiali

Pos. 01
Corpo senza contatto prodotto
alluminio anodizzato senza
piombo ,incolore

Pos. 03
Coperchio filettato
A scelta :
– plastic POM, natural bianca
Plastica POM-ELS, conducibile nera
– Alluminio anodizzato colorato
– ACCIAIO INOX 1.4435

Pos.07
VITI
Acciaio
galvanizzato
Manicotto
come scelto

Pièces /
spécification des matériaux

Pos. 01
Corps, sans contact avec le produit
alliage d'aluminium sans plomb,
anodisé incolore

Pos. 03
Bouchon à vis
au choix :
– Matière synthétique POM, blanc naturel
– Matière synthétique POM-ELS,
conducibile, noir
– aluminium, anodisé incolore
– acier inoxydable 1.4435

Pos. 07
Vis
acier galvanisé

Manchon tubulaire flexible
au choix

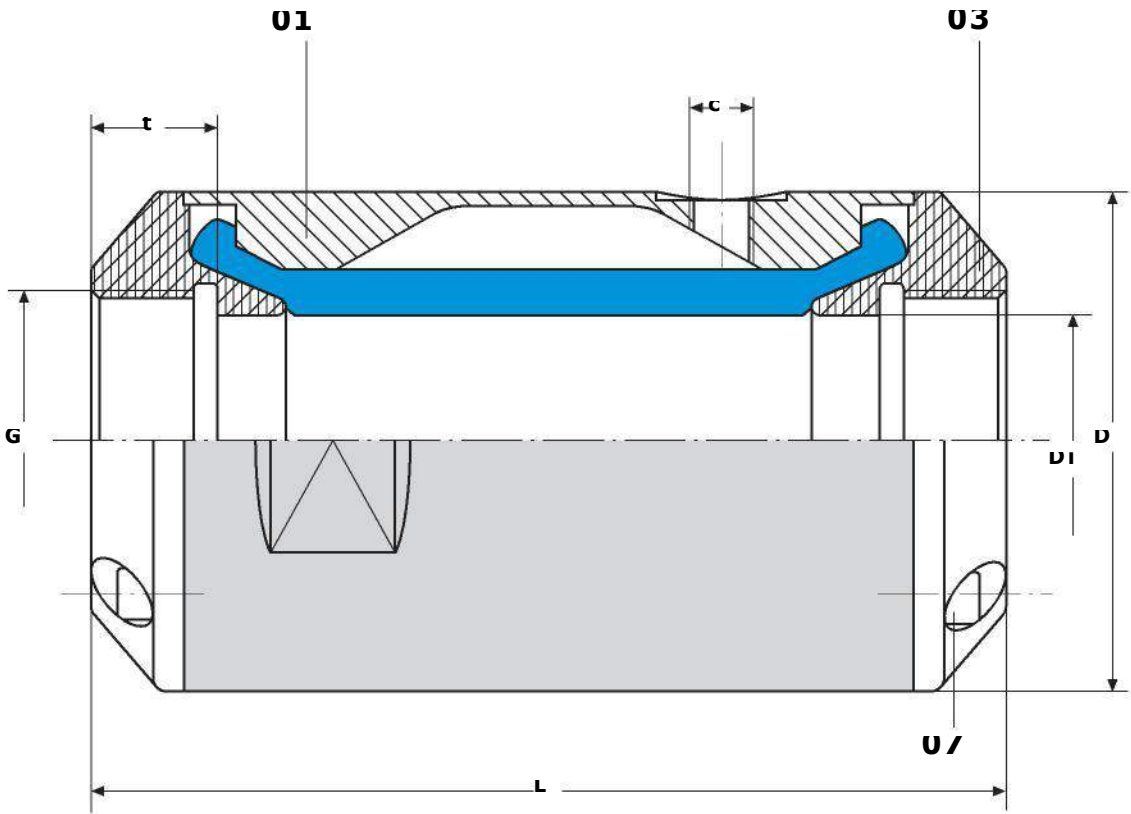
Parts /
material specifications

Pos. 01
Housing, not in contact with medium
lead-free aluminium alloy,
colourless anodised

Pos. 03
Threaded cover
as selected:
– plastic POM, natural white
– plastic POM-ELS, conductible, black
– aluminium, colourless anodised
– stainless steel 1.4435

Pos. 07
Screws
galvanized steel

Sleeve
as selected



DN	Di	G	t	D	L	c	Vol. I ¹	kg
10	10	G 3/8"	12	38	80	M5	0,03	0,14
15	15	G 1/2"	14	44	95	G 1/8"	0,04	0,22
20	20	G 3/4"	17	55	110	G 1/8"	0,05	0,37
25	25	G 1"	20	60	125	G 1/8"	0,07	0,46
32	32	G 1 1/4"	20	73	140	G 1/8"	0,10	0,71
40	40	G 1 1/2"	20	83	150	G 1/8"	0,13	0,89
50	50	G 2"	25	99	185	G 1/4"	0,28	1,49

Vol. I¹ = Volume di controllo con valvola chiusa
Vol. I¹ = Volume de commande lorsque la vanne est fermée
Vol. I¹ = Control volume with valve closed

Articolo numero / N°. d'article/Article number

DN	Valvola Vanne Valve	Manicotto/Qualita' Manchon tubulaire flexible/qualité Sleeve/quality								Standard-coperchio fil Bouchon à vis standard Standard threaded cover				Parte ric. Rechange Spare part	
		NR	NRL	NRLH	NBR	EPDM	FPM	CR	CSM	POM	POM-ELS	ALU	1.4435	Pos.	Pos.
10	80010.	001.	011.	021.	121.	212.	303.	401.	501.	000	081	082	083	03	07
15	80015.														
20	80020.														
25	80025.														
32	80032.														
40	80040.														
50	80050.														

Disegno per uso in aree Ex- 0, 1, 2, 20, 21, 22 secondo ATEX-Linee guida 94 /9 / EG su richiesta .
Modèles pour une utilisation en zones Ex 0, 1, 2, 20, 21, 22 conformément à la directive ATEX 94 /9 / CE: sur demande.
Designs for the use in ex-zones 0, 1, 2, 20, 21, 22 pursuant to ATEX directive 94 /9 / EC upon request.

Servizio-istruzioneni / Instructions de service / Service instructions www.mcastrumenti.it

Esempio ordine

Valvola completa : 80050.001.000
Manicotto : 8050.001.000
Parte ric: 8050.03.000

Exemples de commande

Vanne complète: 80050.001.000 Manchon
tubulaire fl exible: 8050.001.000 Pièce de
rechange: 8050.03.000

Specimen orders

Valve complete: 80050.001.000
Sleeve: 8050.001.000 Spare
part: 8050.03.000